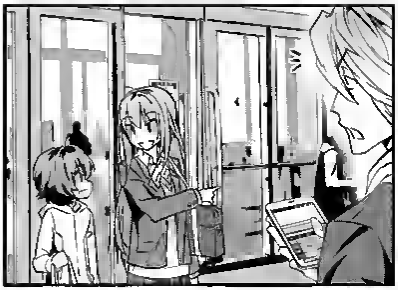
Chapter 7
Beef Bowl with Chinese Soup and Mashed Taro
KYOKO IS VERY BEAUTIFUL, SO SHE TENDS TO ATTRACT ATTENTION
I KIND A HATE THAT.



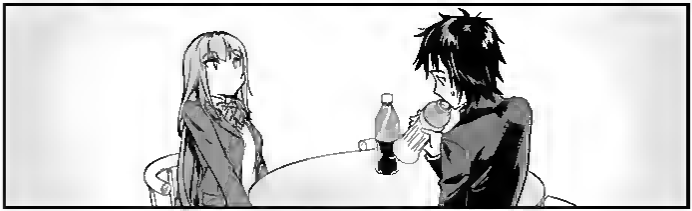
Woah, she's cute!
She's crazy hot!

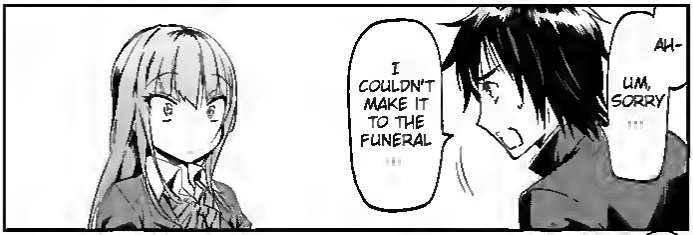
Every part of her is sexy.
Ooh, it's driving me crazy!
Her body looks so soft...
Going out with a girl like that sure would be fun...
...There's no way she doesn't have a boyfriend, though.
YO, THANKS FOR WAITING
YOU NEVER TOLD ME THERE WAS A SUPER CUTE GIRL IN YOUR HOMETOWN
REALLY? WHERE?
HUH? SHE WAS JUST HERE...
C'MON, LET'S GO EAT.

I'M REALLY HUNGRY FOR SOME REASON...
CAN I GET SOME BREAD TO EAT FROM ANTENDO?
IT'S ALMOST DINNER TIME, JUST BE PATIENT.
I'M MAKING A BIG MEAL TODAY, ANYWAY
OH?
A NORMAL DINNER WOULDN'T BE ENOUGH FOR YOU?
ARE YOU TRYING TO SAY THAT YOU'RE REALLY HUNGRY TOO, SHINOBU?
NOOOPE
HMM... WELL, IF WE'RE HAVING A LOT OF FOOD, THEN...
YEAH, WE'VE GOTTA GET BEEF.
おつめたへよう
WOAH, THIS IS A LONG LINE...
I'M GONNA GO WAIT ON THE OTHER SIDE OF THE REGISTER, OKAY?

THE DRINKS HERE ARE REALLY CHEAP, AREN'T THEY?
HEY, THAT'S THE CUTE GRL I SAW BEFORE!
OH HUH?
ICHI-KAWA?
OH, IT'S KISHI-KUN!
HUH? YOU GUYS KNOW EACH OTHER?
SHINO-BU!
I'LL BE WAITING IN THE FOOD COURT!
Are they Kyoko's friends?

I HAVEN'T SEEN YOU SINCE THE MIDDLE SCHOOL GRADUATION CEREMONY.
TH-THAT'S RIGHT...
That's when I confessed to her, and ruined my chances for good...
OH, I'LL GO AND BUY US SOME FOOD.
To be honest, I figured she'd be way more bitchy and slutty, but she seems pretty friendly




AH-
UM, SORRY...
I COULDN'T MAKE IT TO THE FUNERAL...

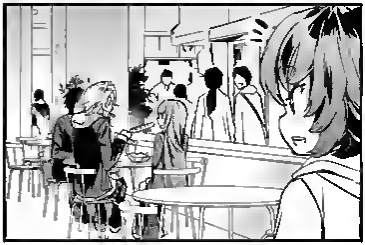
I HEARD ABOUT YOUR PARENTS FOR IT TO HAPPEN TO SUDDENLY, I- IT MUST HAVE BEEN REALLY HARD.
DON'T MAKE THAT KIND OF FACE! I'M DOING OKAY NOW.
.....

NO, IT'S FINE! DON'T WORRY ABOUT IT!

I GOT SOME TAKO-YAKI!
HERE, TAKE ONE.
TH-THANK YOU.
YOU MOVED, DIDN'T YOU?
YEAH.
INTO A NEARBY APART-MENT.
MY LITTLE BRO-THER LIVES THERE WITH ME.
JUST THE TWO OF YOU? ISN'T YOUR BROTHER STILL IN GRADE SCHOOL?
HUH? I BET YOU GET LONELY THEN, RIGHT?
HEY, KYOKO-CHAN, LET'S GO HAVE SOME FUN TOGETHER! SOUND GOOD?
HEY, YOU-...!
.....
CALM DOWN. HERE, KYOKO, YOU CAN HAVE A BITE OF MY HOTDOG!
HUH?

OPEN UP!
JUST A BITE, HUH? DON'T UNDER-ESTIMATE ME!

UUH
COME ON, YOU'RE HUNGRY, RIGHT?



Where's Kyoko at?

MMF.

AAH-

UU-
NNG-
NNG-
MMM
MM-
A BITE'S A BITE, YEAH?
YEAH, YOU SURE DID IT...
I guess this girl's easier than she looks...

WHY WERE YOU EATING LIKE THAT?
KYOKO!
HUH? WHAT?
IS THAT HER BRO-THER?
HMM...?
WHAT THE HELL WERE YOU DOING?!
GOD, I'D LOVE TO FUCK HER!
KYOKO-CHAN SURE IS HOT.
HUH? YOU'RE LEAVING? LET ME GET YOUR LINE ID, THEN.
O-OKAY
WE'RE GOING HOME.

Geee
...HEY, WHY'D YOU GET MAD LIKE THAT?
WHO WERE THEY?
UH, ONE OF THEM WAS A FRIEND FROM MIDDLE SCHOOL, AND THE OTHER I DIDN'T KNOW VERY WELL.
WE'RE JUST ABOUT TO HAVE DINNER. YOU SHOULDN'T BE TAKING FOOD FROM PEOPLE YOU DON'T KNOW...

I MADE SURE THAT MY STOMACH WOULDN'T FILL UP OFF THAT.
YOU DON'T THINK I LEFT ENOUGH ROOM FOR YOUR FOOD, TOO?
WHAAAT? SHINOBU, ARE YOU JEEEA-LOUS?
GRRR
YEP, I THINK I'VE STILL GOT A BIT OF ROOM LEFT-
HEY, DID YOU HEAR IT?
PFFT-
HA HA HA!

I'M STARTING WITH THE MASHED TARO
ANYTHING I CAN HELP WITH?
BOIL THEM UNTIL THE INSIDES ARE SOFT ENOUGH THAT YOU CAN POKE A SKEWER STRAIGHT THROUGH
GO AHEAD AND WASH ALL THE TARO CLEAN.
...I'LL MASH THEM WITH THIS PESTLE AND SCATTER N YUZU SKIN TO FINISH IT OFF.
NOW THAT THE INSIDES ARE HOT, IT'S EASY TO MASH THEM AND TO PEEL THE SKIN OFF

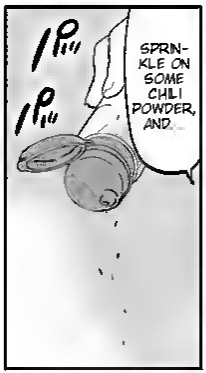
This is a different variety of Bok Choy than usual.
I'LL SEPARATE THE LEAVES AND ROOT OF THIS BOK CHOY, CUT THE LEAVES INTO CHUNKS AND CUT THE ROOT IN HALF FROM TOP TO BOTTOM
RINSE IT OFF WELL AND THEN CUT IT.
PUT THE SALTED SEAWEED IN WATER TO GET THE SALT OUT.
NEXT IS THE CHINESE SOUP.
I'M PUTTING TWO CUPS OF WATER AND A TABLESPOON OF CHINESE SOUP STOCK INTO THE POT, AND THEN THE BOK CHOY ROOT, THEN I'LL LEAVE THAT TO SIMMER.
OKAY, I'M ON IT.
SCRAMBLE AN EGG FOR LATER
GO AHEAD AND MIX HALF A TABLESPOON OF POTATO STARCH WITH A TABLESPOON OF WATER.
RIGHT, I'M MIXING IT NOW

NOW, I'LL PUT IN HALF A TEASPOON OF SOY SAUCE, THE BOK CHOY LEAVES, AND THE POTATO STARCH MIXTURE
I'LL LET THAT BOIL AND, WHEN IT STARTS TO THICKEN, I'LL STIR IN THE EGG, SOME PEPPER, AND THE SEAWEED. TO FINISH IT OFF, I'LL PUT IN JUST A BIT OF SESAME OIL.
YEP, TASTES GOOD!
HOW MUCH BEEF DO YOU WANT IN YOUR BEEF BOWL?
ALL OF IT!
RIGHT, YOU'RE GETTING HALF A POUND

I'LL PUT HALF A CUP OF WATER, A TABLESPOON OF MIRIN, AND A TABLESPOON OF SOY SAUCE INTO THIS POT OVER MEDIUM HEAT.
BOILING THE MEAT ONCE IT'S BEEN COVERED IN FLOUR GIVES IT A SOFT TEXTURE.
SO THAT THE BEEF'S EASY TO EAT, I'LL CUT IT INTO BITE-SIZED PIECES. THEN I'LL COVER IT THINLY IN A TABLESPOON OF WHEAT FLOUR.

I'VE GOT THE RICE!
WHEN THE HEAT STARTS TO COOK THROUGH THE BEEF AND THE FLAVOR STARTS TO DEVELOP, I'LL TURN OFF THE STOVE.

ONCE THAT STARTS TO SIMMER, IT'S TIME TO PUT IN THE MEAT.

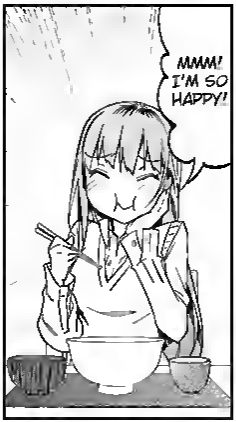

SPRINKLE ON SOME CHILI POWDER, AND...

I'LL PUT THE BEEF AND SOME TARE SAUCE ON TOP OF THE RICE IN THE BOWL.

Beef Bowl
OKAY, WE'RE DONE!
Mashed Taro
Chinese Soup
UH-HUH, GO AHEAD
THANKS FOR THE MEAL!
OHH! IT REALLY IS A FEAST!
YEAH, THIS BEEF IS AMAZING!

I REALLY LIKE WATCHING KYOKO EAT
JUST ADDING THAT SMELL MAKES IT SEEM LIKE A COMPLETELY DIFFERENT DISH!
OH, THE YUZU IN THE MASHED TARO HAS A REALLY NICE SMELL
HEHE

DO YOU STILL HAVE ROOM FOR SECONDS?


MMM! I'M SO HAPPY!

ESPECIALLY WHEN SHE'S EATING FOOD THAT I MADE
あーん

WHEW

GOOD NIGHT

I FEEL LIKE HUGGING YOU WHILE I SLEEP TONIGHT, SHINOBU.
HYAA-!
もぞ
!
もぞ
HEH HEH HEH
HEY, THAT TICKLES!
OHH? YOU TOUCHED MY BOOB, SHINOBU YOU PERV!
NO, I-!
WHAT-EVER, I GIVE UP
HAVE YOU ACCEPTED THAT YOU'RE NO MATCH FOR YOUR SISTER'S POWER?
She's in one of her moods where she treats me like a cat she can play with whenever she wants...
HMM, HMM...
SHINOBU, YOU'RE SO SOFT, AND YOU SMELL NICE..

I'M NOT GOING ANY-WHERE
I'LL BE WITH YOU FOREVER, SHINOBU
WHEN I'M LIKE THIS, I FEEL KINDA RELAXED.
SO, HEY, SHI-NOBU
YOU CAN RELAX TOO.
AFTER ALL, OUR TWO-PERSON FAMILY'S ALL WE'VE GOT IN THIS WORLD, YOU KNOW?
YEAH... YOU'RE RIGHT.
YEAH.

姉のおなかをふくらませるのは僕

It is me to fill the stomach of my sister

Ane no Onaka wo Fukuramaseru no wa Boku

Translation and Editing: Xthen

This marks the end of Volume 1. Thanks so much to everyone who's given words of encouragement! Work on Volume 2 should start soon. Hope you keep enjoying it!
-Xthen